

**Zeitschrift:** Traverse : Zeitschrift für Geschichte = Revue d'histoire  
**Herausgeber:** [s.n.]  
**Band:** 23 (2016)  
**Heft:** 2: Transnationale Feminismen = Féminismes transnationaux

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## **Heftschwerpunkte**

## **Dossiers thématiques**

*traverse 3 (2016)*

### **Zeiterfahrungen. Untersuchungen über Beschleunigung und Entschleunigung von Geschichte**

Diagnosen von Modernität treten nicht selten im Kleid von Beschleunigungsdiskursen auf. Ob von der «Tempogesellschaft», der «Gegenwartsschrumpfung» oder der «Verflüssigung des Raums» die Rede ist: immer ist es die Wahrnehmung einer beschleunigten Dynamik des sozialen Wandels, welche den Subtext für zeitdiagnostische Metaphern liefert. In diese Beschleunigungsmetaphern fliessen nicht zuletzt Erfahrungen des Lebensalltags ein, denn das ambivalente Gefühl, für viele Dinge im Leben keine Zeit mehr zu haben, obwohl wir gleichzeitig immer mehr Zeit zu gewinnen scheinen, unterfüttern jene Thesen, welche die Wahrnehmung von Beschleunigung als eine der konstitutiven Grunderfahrungen der Moderne darstellen. Mit dem vorliegenden Heft soll dieses Paradigma in historischer Perspektive problematisiert werden: Der Konnex von Beschleunigung und Moderne wird in variable und pluritemporale Kontexte eingeordnet, in welchen Akzeleration schlicht als eine, wenn auch unbestritten zentrale historische Zeiterfahrung neben anderen ausgemacht wird. Der Heftschwerpunkt rückt diese historische Vielfalt von Temporalstrukturen und Zeitpraktiken in den Fokus. Die versammelten Beiträge befassen sich unter anderem mit zeitlichen Klassifizierungspraktiken in der frühen Neuzeit und mit deren Relevanz für die Geschichtsschreibung, mit Beschleunigungsdiskursen und Zeiterfahrungen im 19. und 20. Jahrhundert, mit Narrationen von Modernität und Rückständigkeit, mit den spezifischen Eigen-Zeiten und Synchronisierungserfordernissen im Kontext kriegerischer Auseinandersetzungen sowie mit zentralen Temporalbegriffen wie Modernisierung oder Fortschritt.

*traverse 3 (2016)*

### **L'expérience du temps. Enquête sur l'accélération et le ralentissement de l'histoire**

Le discours sur la modernité se présente souvent sous la forme d'un constat d'accélération. Que l'on parle de société accélérée, d'amoindrissement du moment présent ou de fluidification de l'espace, ce dont il est question à chaque fois, c'est de la perception d'une accélération de la dynamique des changements sociaux, et cette perception constitue le substrat des métaphores avec lesquelles on qualifie le temps qui passe. Les métaphores liées à l'accélération englobent notamment les expériences de la vie au quotidien; en effet, les thèses qui présentent la perception de l'accélération comme une des expériences de base constitutives de la modernité, sous-tendent l'impression ambivalente de ne plus avoir de temps pour beaucoup de choses dans la vie, alors même que nous semblons parallèlement gagner toujours plus de temps. Le présent numéro de la revue historicise ce paradigme: le lien entre accélération et modernité y est identifié dans des contextes variables et des temporalités différencierées, au sein desquels l'accélération est envisagée simplement comme une expérience du temps dans l'histoire, à côté d'autres, même si son importance est reconnue unanimement. Le thème central de ce numéro met en avant la diversité historique des structures temporelles et des pratiques du temps. Les contributions rassemblées ici explorent entre autres: les pratiques de classification temporelle à l'époque moderne et leur pertinence pour l'écriture de l'histoire; les discours sur l'accélération et les expériences temporelles aux 19e et 20e siècles; les récits mettant en jeu les notions de modernité et d'arriération; le cas spécifique de la perception individuelle du temps et des exigences de synchronisation en contexte d'affrontement guerrier; et les concepts de modernisation ou de progrès, qui ont une dimension temporelle fondamentale.

*traverse 1 (2017)*

### **Verfassung, Staatsbürgerschaft und Schule**

Neue Verfassungen führten im Zeitalter des Liberalismus oft zur Verabschiedung neuer Schulgesetze, welche die Schule «modernisierten», um neue Staatsbürgerinnen beziehungsweise Staatsbürger zu formen. Die Beiträge des Hefts gehen von diesem Phänomen aus und untersuchen, wie sich in verschiedenen Regionen Vorstellungen über Verfassung, Gesellschaft und Staatsbürgerschaft entwickelten – in der Schweiz und im Ausland – und normativ auf Organisation und Curricula von Schulen auswirkten. Wie legitimierten oder gar verstärkten diese Vorstel-

lungen Differenzierungen nach sozialem Stand, Geschlecht und Bildung? Durch die dichte Kontextualisierung, wie sie die amerikanische *Curriculum History* vorsieht, wird die Schulgeschichte zu einem integralen Bestandteil einer weiter gefassten Kulturgeschichte, in der auch die Nationalstaatenbildung situiert ist.

*traverse 1 (2017)*

**Constitution, citoyenneté et école**

L'acceptation de nouvelles constitutions à l'ère libérale a souvent été suivie de près par celle de lois scolaires destinées à «moderniser» l'école en vue de la formation des nouveaux citoyens et citoyennes. Partant de ce phénomène, ce dossier thématique réunit des contributions qui examinent comment des représentations dominantes de la Constitution, de la société et de la citoyenneté se développent dans des territoires donnés – en Suisse et à l'étranger – et se répercutent de façon normative sur l'organisation et les curricula scolaires: comment autorisent-elles toutes sortes de différenciations (selon le statut social, le sexe, la formation), voire les renforcent-elles? Grâce à une contextualisation des savoirs transmis, prônée notamment par la *Curriculum History* américaine, l'histoire de l'école devient partie intégrante d'une histoire culturelle plus large où nous situons également la construction des Etats nationaux.





## **Neuerscheinungen**

Sara Galle

### **Kindswegnahmen**

Das «Hilfswerk für die Kinder der Landstrasse» der Stiftung Pro Juventute im Kontext der schweizerischen Jugendfürsorge

2016. 712 S., 17 Abb. s/w. Geb. CHF 68 / EUR 62. ISBN 978-3-0340-1327-7

Andreas Bürgi

### **Eine touristische Bilderfabrik**

Kommerz, Vergnügen und Belehrung am Luzerner Löwenplatz, 1850–1914

2016. 212 S., 38 Farabb., 35 Abb. s.w. Geb. ca. CHF 48 / ca. EUR 43. ISBN 978-3-0340-1296-6

Gisela Hürlimann, André Mach, Anja Rathmann-Lutz, Janick Marina Schaufelbuehl (Hg.)

### **Lobbying**

Die Vorräume der Macht – Les antichambres du pouvoir

Schweizerisches Jahrbuch für Wirtschafts- und Sozialgeschichte/Annuaire suisse d'histoire économique et sociale, ISSN 1664-6460, Band 31

2016. 268 S., 4 Abb. Br. CHF 38 / EUR 34. ISBN 978-3-0340-1335-2

An Lac Truong Dinh

### **Von Kühen, Fachkräften und Kapital**

Persönliche Netzwerke, schweizerische Diplomatie und Entwicklungshilfe in Bhutan und Vietnam seit 1945

2016. 236 S., 15 Abb. Br. CHF 38 / EUR 34. ISBN 978-3-0340-1315-4

Julia Fleischhack

### **Eine Welt im Datenrausch**

Computeranlagen und Datenmengen als gesellschaftliche Herausforderung in der Bundesrepublik Deutschland (1965–1975)

Zürcher Beiträge zur Alltagskultur, herausgegeben von Thomas Hengartner, Band 22

2016. 180 S., 11 Abb. Br. CHF 38 / EUR 34. ISBN 978-3-0340-1274-4

Hannah Einhaus

### **Für Recht und Würde**

Georges Brunschvig: Jüdischer Demokrat, Berner Anwalt, Schweizer Patriot (1908–1973)

Beiträge zur Geschichte und Kultur der Juden in der Schweiz. Schriftenreihe des Schweizerischen Israelitischen Gemeindebunds, Band 17

2016. 324 S., 36 Abb. Geb. CHF 38 / EUR 34. ISBN 978-3-0340-1324-6

Chronos Verlag

Eisengasse 9

CH-8008 Zürich

[www.chronos-verlag.ch](http://www.chronos-verlag.ch)

[info@chronos-verlag.ch](mailto:info@chronos-verlag.ch)

## INHALT / TABLE DES MATIÈRES

### SCHWERPUNKT / DOSSIER THÉMATIQUE

Transnationale Feminismen. Editorial	
Féminismes transnationaux. Editorial	
Sonja Matter, Regula Ludi, Magali Delaloye	7

### «Internationale» Frauenbewegungen. Perspektiven einer Begriffsgeschichte und einer transnationalen Geschichte

Corinna Oesch	25
---------------	----

### Ermächtigung oder Entmündigung türkischer Feministinnen? Die Aufnahme des Türkischen Frauenbunds in die «International Alliance of Women» in der Zwischenkriegszeit

Elife Biçer-Deveci	38
--------------------	----

### Frauenpolizei als Politikum. Die Forderungen der transnationalen Frauenorganisationen im «Advisory Committee on the Traffic in Women and Children» des Völkerbunds

Edith Siegenthaler	50
--------------------	----

### L'éducation des filles comme vecteur de coopération internationale. Un défi relevé par la Fédération internationale des femmes diplômées des universités (1919–1970)

Marie-Elise Hunyadi	63
---------------------	----

### «Erlebte Solidarität». Die Frauengesundheitsbewegung der 1970er-Jahre als imaginäre transnationale Gemeinschaft

Leena Schmitter	75
-----------------	----

### L'écoféminisme, transnational? Multiethnicités, influences et enjeux

Margot Lauwers	87
----------------	----

### Brüche im Kontinuum. Feministische Kritik im Spannungsfeld polnischer Identitätssuche

Nina Seiler	97
-------------	----

### Le personnel est politique. Avant-garde féministe et mouvement des femmes des années 1970

Sarah Kiani	109
-------------	-----

### PORTRÄT / PORTRAIT

#### Die Schweizerische Osteuropabibliothek

Anne E. Hasselmann	125
--------------------	-----

### DER ARTIKEL / L'ARTICLE

#### Les commémorations de la révolution russe d'Octobre 1917 dans la presse filmée occidentale (1947–1967)

Valérie Gorin, Gianni Haver	136
-----------------------------	-----

### DEBATTE / DÉBAT

#### Österreich und die Schweiz. Streiflichter auf unterschiedliche Geschichts- und Gedenkkulturen im Jubiläumsjahr 2015

Brigitte Mazohl	151
-----------------	-----

### BESPRECHUNGEN / COMPTES RENDUS

Literatur zum Thema / Comptes rendus thématiques	161
--	-----

Allgemeine Buchbesprechungen / Comptes rendus généraux	175
--	-----



9 783905 315684